

BR PETROBRAS



APRESENTAM



24 SET
~ 4 OUT 2015

fil

WWW. *fil* .ART.BR

13º FESTIVAL INTERNACIONAL INTERCÂMBIO DE LINGUAGENS





fil
2015

13.º FESTIVAL INTERNACIONAL INTERCÂMBIO DE LINGUAGENS



Canadá

Holanda

Bélgica

Dinamarca

Espanha

França

Austrália

Brasil

Cartografil

Neste exato momento, este que estamos tratando de viver agora, “uma memória” está sendo criada.

Entre tantas e tantas outras que virão depois dessa, algumas – as que nos tocaram mais profundamente - ficarão para sempre, outras se perderão pelo caminho e outras se transformarão em novas criações que se transformarão em “novas memórias inventadas”.

As memórias são criações vivas que pulsam sem tempo finito.

O FIL resolve eleger o tempo presente, em aliança com os outros tempos - como tão bem fazem as crianças - num bordado de imaginários, para que os muitos mundos se cruzem num mesmo campo de criação de novas memórias;

Lírico e popular, onírico e real, tradicional e up to date, nacional e estrangeiro, aberto a todos e visionário ao que há de vir, o FIL, esse púbere de 13 anos, abre o peito, arregança as mangas, penetra suave nos conscientes e inconscientes; totalmente amalgamado!

Parcerias construídas ao longo do tempo com artistas insubstituíveis vindos de vários cantos do Brasil; França, Canadá, Bélgica, Dinamarca, Espanha, para criar poéticas memórias , para inventar outras novas... unindo, em fios de FIL, os tempos, espaços, culturas e públicos!

Bem-vindos ao FIL 2015, 13ª edição!

Karen Acioly

Inventora e diretora do FIL

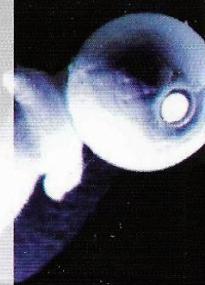
fil 2015

O que falam sobre o FIL:

Em 13 anos, muita coisa mudou no mundo, e também dentro e fora dos palcos que recebem o Festival Internacional Intercâmbio de Linguagens (FIL). No corre-corre para acompanhar a rapidez de um mundo atravessado por múltiplas interfaces, o FIL e as idéias de sua idealizadora Karen Acioly, também se transformaram em busca de um painel que pudesse representar mais adequadamente a multifacetada produção artística contemporânea. Primeiro evento da cidade dedicado à experimentação e ao cruzamento de vertentes cênicas direcionadas ao público infantil e todo o público, o FIL chega mais renovado e misturado ainda, ampliando sua abrangência e repleto de atrações; são 30 preciosidades vindas da Alemanha, Bélgica, França, Dinamarca, Quebec, além de 3 mostras de filmes audiovisual para crianças de muitos outros países, 5 mesas-redondas, além de espetáculos nacionais e internacionais que unem teatro, circo, música, mímica, artes visuais, dança, performances, expo, e as invenções do FIL, que ainda não foram nominadas para construir um curioso mosaico em movimento.

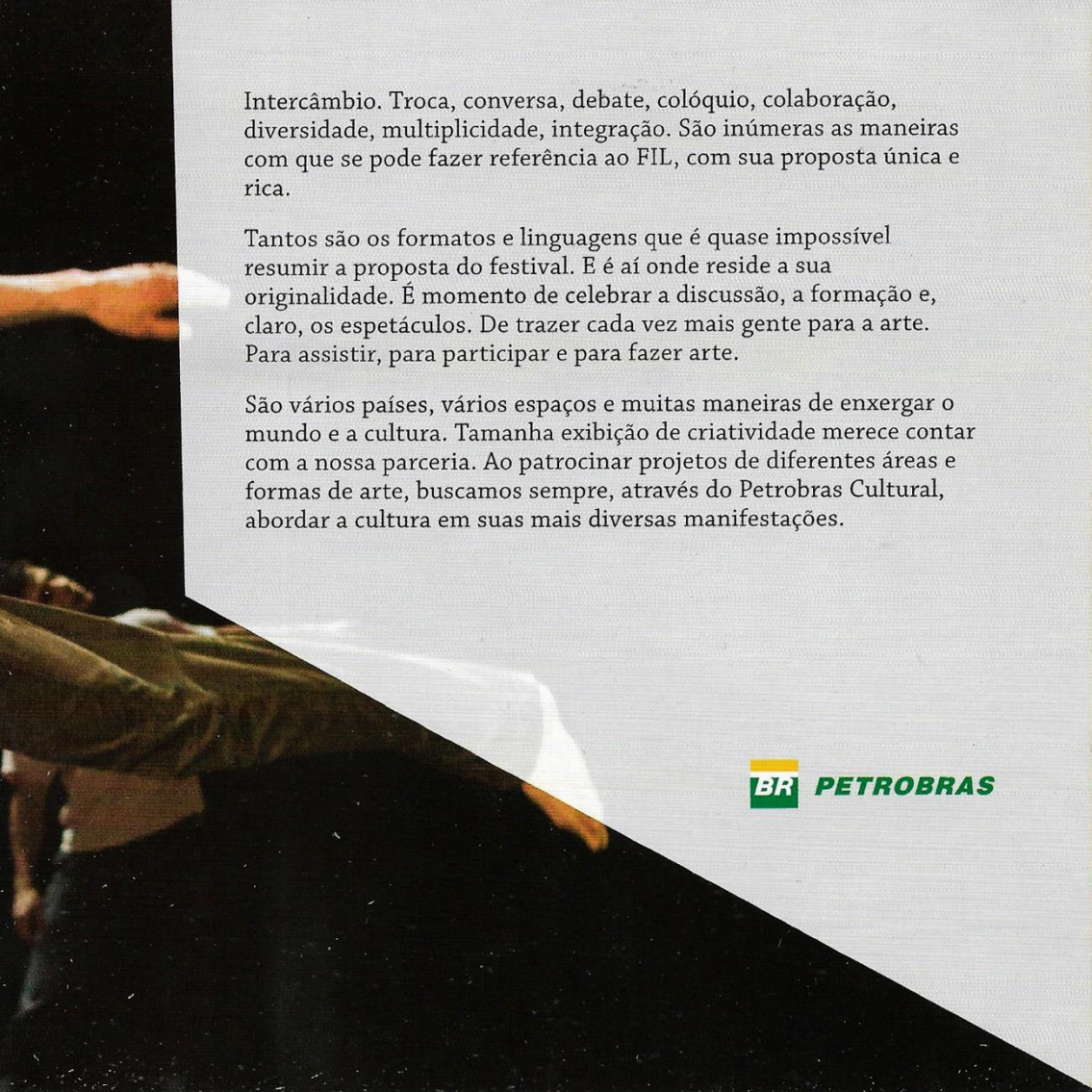
Preparem os seus corações pras coisas que o FIL vai contar...venham!

O FIL radicaliza e convida o público a interagir com a criação; seja ela qual for.









Intercâmbio. Troca, conversa, debate, colóquio, colaboração, diversidade, multiplicidade, integração. São inúmeras as maneiras com que se pode fazer referência ao FIL, com sua proposta única e rica.

Tantos são os formatos e linguagens que é quase impossível resumir a proposta do festival. E é aí onde reside a sua originalidade. É momento de celebrar a discussão, a formação e, claro, os espetáculos. De trazer cada vez mais gente para a arte. Para assistir, para participar e para fazer arte.

São vários países, vários espaços e muitas maneiras de enxergar o mundo e a cultura. Tamanha exibição de criatividade merece contar com a nossa parceria. Ao patrocinar projetos de diferentes áreas e formas de arte, buscamos sempre, através do Petrobras Cultural, abordar a cultura em suas mais diversas manifestações.



A Secretaria de Estado de Cultura (SEC) vem trabalhando desde 2008 para difundir, estimular e fortalecer a cultura do Rio de Janeiro, através de seus mecanismos de fomento e elaboração de políticas para o setor, buscando contemplar desde as manifestações mais tradicionais até aquelas experimentais no campo da arte e cultura.

Dentre os projetos apoiados pela Secretaria, através da Lei Estadual de Incentivo à Cultura do Rio de Janeiro, está o FIL-Festival Internacional Intercâmbio de Linguagens, que traz para o público fluminense um amplo panorama da criação artística mundial, manifestada em vertentes diversas.




SECRETARIA
DE CULTURA

UM PROGRAMA DE
INCENTIVO
À CULTURA









Adolescentes são espertos? Adolescentes são inquietos?
Adolescentes são surpreendentes? Adolescentes são cheios
de ideias? Adolescentes querem fazer tudo ao mesmo tempo?
Adolescentes querem descobrir – e serem descobertos – pelo
mundo?

É com prazer que a Oi e o Oi Futuro convidam você para a festa do décimo-terceiro aniversário de um carioquinho muito especial: o Festival Internacional Intercâmbio de Linguagens (na intimidade, simplesmente “fil”). Um adolescente que, ano após ano, vem mudando, amadurecendo e conquistado, mais e mais, amigos e admiradores. Com muita simpatia e respondendo “sim” a todas as perguntas feitas aí em cima.

A celebração será em muitos idiomas, já que vai ter convidados de diversos países, e vai acontecer em alguns dos melhores espaços do Rio, inclusive o Oi Futuro Flamengo. No programa, circo, teatro de animação, dança, música, artes visuais, cinema e muitas surpresas.

Esta festa vai acontecer durante 11 dias - de 24 de setembro a 4 de outubro! - e só faz sentido com sua presença. Venha, traga seus amigos, seus parentes e quem mais quiser. Essa você não pode perder!



A Secretaria Municipal de Cultura do Rio de Janeiro acredita no poder de integração da atividade artística. Por isso, investe na qualificação de sua extensa rede de equipamentos culturais, que conta com mais de trinta teatros, centros culturais, museus, bibliotecas, lonas e arenas espalhados por toda a Cidade e no fomento à arte e à cultura. O Festival Internacional Intercâmbio de Linguagens (FIL) cumpre um relevante papel ao contribuir com a formação de plateia e ao estimular a experimentação.

Na rica temporada de festivais, o FIL reforça um traço importante da identidade carioca que foi construída a partir do intercâmbio e da mescla de manifestações, hábitos e costumes de diversos povos. Reside aí a riqueza do arcabouço cultural carioca.

É com grande satisfação que a Cidade recebe artistas de todo o Brasil, além de companhias canadenses, francesas, australianas, holandesas, dinamarquesas e alemãs. Da Gávea à Realengo, os cariocas poderão assistir espetáculos de grande qualidade artística.

Ao promover encontros tão instigantes, o festival reforça e renova a tradição desta Cidade que não pára de se reinventar, fortalecendo o diálogo e nossa diversidade cultural.

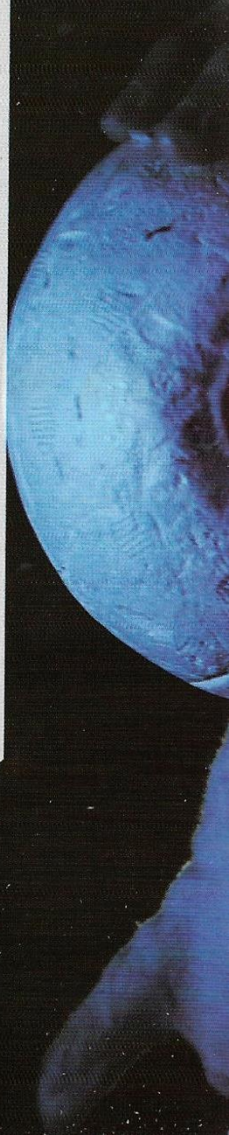
MARCELO CALERO

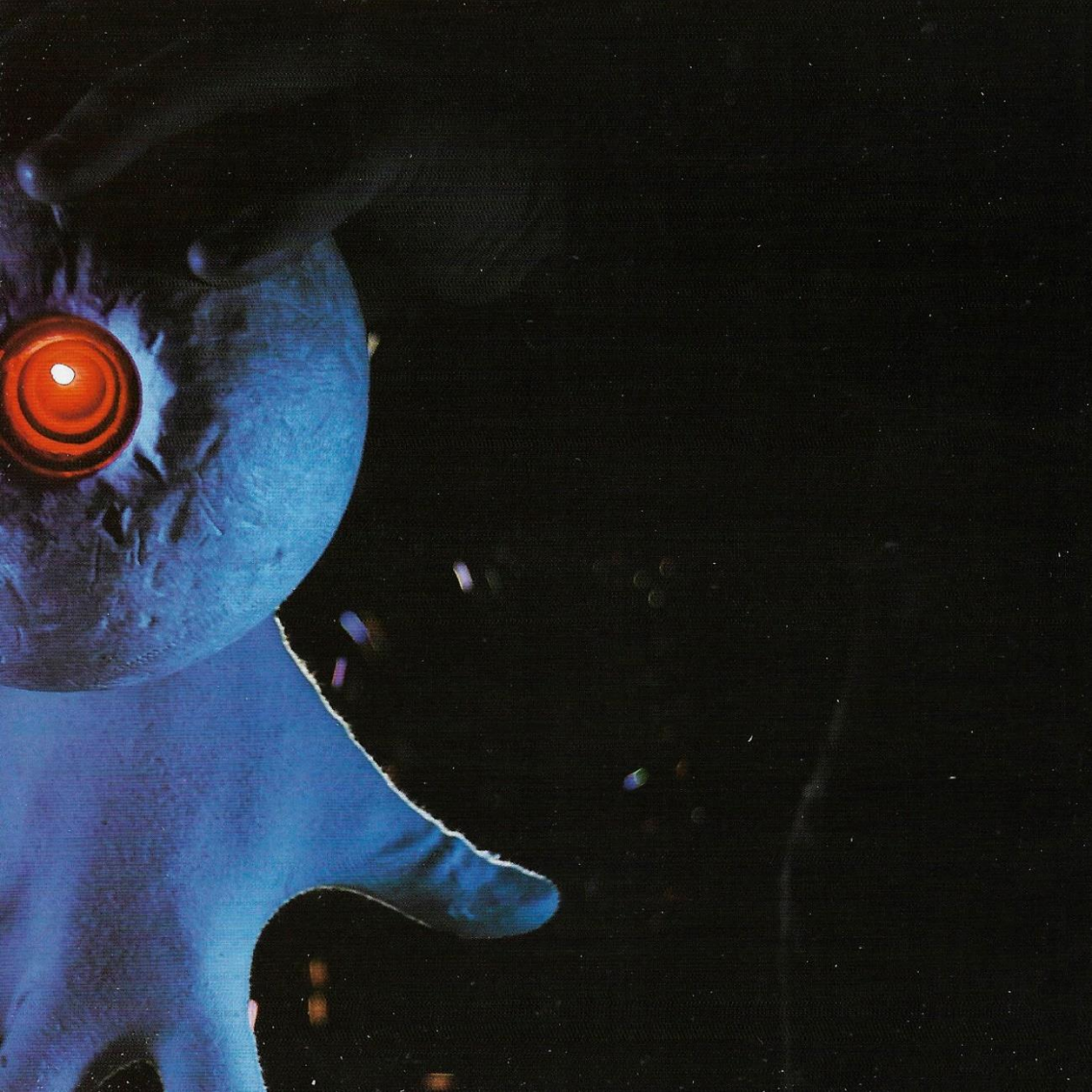
Secretário Municipal de Cultura do Rio de Janeiro

40
5

CULTURA
PRESENTE!

 RIO
PREFEITURA





Bounce!

Abertura do *fil*



BOUNCE! (FRANÇA)

*Companhia: Arcosm
todo público + 07 anos*

Os quatro atores assumem o espaço, os músicos afinam seus instrumentos, os dançarinos se aquecem. São gestos febris, inseguros e, principalmente, há; no meio disso tudo, esse cubo monumental. Tudo isso perturba os corpos, as consciências! E se as coisas não se passarem como previsto?

Ficha Técnica: *Direção: Thomas Guerry & Camille Rocailleux | Elenco: Aurélien Le Glaunec, Cloé Vaurillon, Quelen Lamouroux e Sylvain Robine | Cenografia: Samuel Poncet | Figurinos: Anne Dumont | Luz: Bruno Sourbier | Música: Camille Rocailleux | Design de som: Olivier Pfeiffer | Fotografia: gaelic.fr*

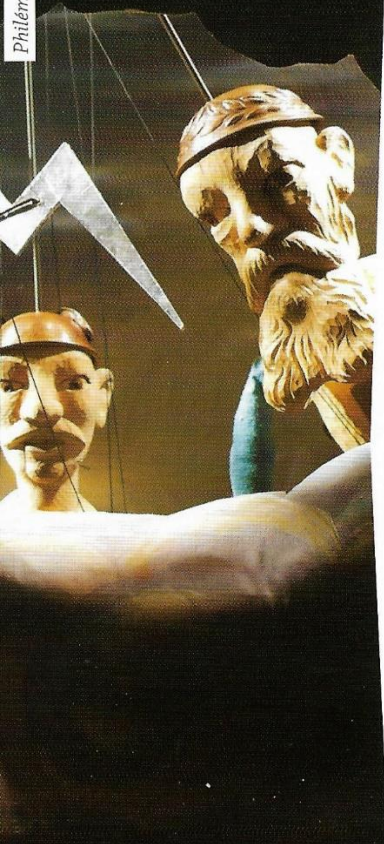
Linguagens: *Teatro + Dança + Música*

Duração: *55 minutos | Onde: Espaço Tom Jobim*

Dia e Horários: *24/09, quinta-feira, às 15h e 20h*

SUPORTE





PHILÉMON E BAUCIS, ÓPERA PARA MARIONETES (CANADÁ)

*Companhia: L'illusion Théâtre de marionnettes
todo público + 07 anos*

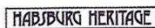
Uma terrível tempestade acontece. Relâmpagos, dilúvio e torrentes desabam sobre a Terra. Do alto do Olimpo, ao som da ópera de Haydn, Júpiter está furioso com os homens. Um casal de velhinhos, Philémon e Baucis, estranhamente se mantêm calmos. Surpreso, Júpiter, acompanhado pelo fiel Mercúrio, desce à Terra para tentar entender. O encontro acarretará uma série de rocambolescas peripécias.

Ficha Técnica: *Idealização, adaptação e direção: Claire Voisard | Elenco: Philippe Racine, Sabrina Baran e Salim Hammad | Cenografia: Robert Smolik | Luz: Mathieu Guertin | Música: Joseph Haydn*

Linguagem: *Ópera para marionetes*

Duração: 60 minutos | **Onde:** ECM Sérgio Porto | **Dias e Horários:** 24/09, quinta-feira, às 15h | 26/09, sábado, às 20h | 27/09, domingo, às 17h

SUPORTE



Os Bosques que Dormem (CANADÁ)

todo público + 04 anos

As histórias têm a mania de começar com um nascimento. O nascimento de alguém... Ou de alguma coisa. Nas histórias há sempre uns probleminhas... Ou problemões. Desde a infância até a maturidade ou até mais... Deve-se sempre aprender a aceitar os abacaxis e deixar que se adoçam. O que escorrega entre os dedos, o que escorre da boca, o que revira a cabeça, o que brota no coração e brilha nos olhos... o que acontece quando você nasce de um jeito diferente?

Ficha Técnica: *Idealização, direção e interpretação: Julie Desrosiers | Música: Cédric Dind-Lavoie e Stéphane Lafleur*

Linguagens: *Teatro de animação + Sombra + Marionetes*

Duração: 45 minutos | **Onde:** Oi Futuro Flamengo | **Dias e Horários:** 26/09, sábado, às 11:30h | 27/09, domingo, às 16h e 18:30h

SUPORTE



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



**TETRIS (HOLANDA)**

Companhia: ARCH 8
todo público + 05 anos

Quatro corpos fazem formas em cena, como no jogo de videogame Tetris. Empilhando, retorcendo, revirando. Uma sociedade com diferentes regras, fazendo formas. Sendo eles mesmos, e ao mesmo tempo pertencendo a um grupo. A unidade na diferença. Energia divertida; e algumas surpresas para o público.

Ficha Técnica: *Idealização e direção:* Erik Kael | *Elenco:* Kim Fischer, Mayke van Kruchten, Paulien Truijen e Ryan Djojokarso | *Figurinos:* Robin Staff | *Luz:* Jacobus Chardon | *Música:* Wessel Schrik | *Design de som:* Jacobus Chardon | *Fotografia:* Robert Benschop

Linguagem: Dança Contemporânea | **Duração:** 55 minutos | **Onde:** Teatro Maria Clara Machado
Dias e Horários: 26/09, sábado, às 20h | 27/09, domingo, às 20h

O SNAP (HOLANDA)

*Companhia: ARCH 8
todo público + 10 anos*

Três amigos se submetem a todas experiências, embaraços e graça da adolescência. O espetáculo é uma intensa reflexão sobre o que significa ser verdadeiramente um amigo.

Ficha Técnica: *Idealização e direção: Erik Kaiel | Elenco: Kim Fischer, Mayke van Kruchten e Ryan Djojokarso | Figurinos: Robin Staff | Luz: Jacobus Chardon | Música: Wessel Schrik | Design de som: Jacobus Chardon | Fotografia: Robert Benschop*

Linguagens: *Dança Contemporânea + Performance | Duração: 55 minutos*

Onde: *Espaço Tom Jobim | Dança Contemporânea + Performance |*

Dias e Horários: *26/09, sábado, às 14h*



AS AVENTURAS DE ALVIN SPUTNIK: EXPLORADOR DO MAR PROFUNDO (AUSTRÁLIA)

*Companhia: The Last Great Hunt
todo público + 12 anos*

Espectáculo de marionetes que mescla tecnologia e multimídia em uma história comovente sobre um amor duradouro e o fim do mundo.

Com o aumento do nível da água, muitas pessoas morreram e agora, a ciência e a humanidade se voltam para os próprios oceanos. Visando salvar a raça humana, torna-se necessário fazer uma viagem através das profundezas misteriosas do mar azul para encontrar um novo lugar para se viver. Alvin Sputnik, que perdeu sua esposa, aceita esta perigosa missão, em uma história comovente sobre um amor duradouro e o fim do mundo.

Ficha Técnica: *Idealização: Tim Watts | Performer: Sam Longley | Direção Técnica e de Turnê: Sean Walsh | Produção: Sarah Weber – The Last Great Hunt*

Linguagens: *Teatro digital + Teatro de marionetes |
Duração: 45 minutos | Onde: ECM Sérgio Porto |
Dias e Horários: 25/09, sexta-feira, às 20h | 26/09,
sábado, às 17h | 27/09, domingo, às 20h*

ÓPERA PARA SECADOR DE CABELOS (FRANÇA)

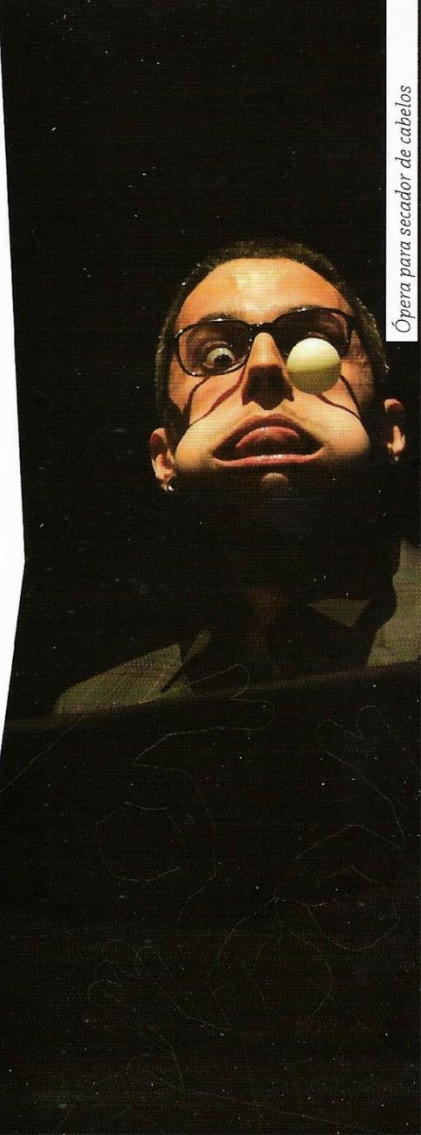
Companhia: Blizzard Concept
todo público + 06 anos

Ópera para secador de cabelos é uma obra leve e límpida, apesar de perturbadora, intelectualizada e às vezes primitiva. É também sinceramente desonesta, relaxante e explosiva, sublime e boba... Através de uma manipulação significativa de objetos insignificantes e de um teatro hormonal, a companhia Blizzard Concept nos propõe entrar no seu mundo, em que nenhum objeto é subutilizado.

Ficha Técnica: Idealização e interpretação: Antoine Terrieux e Julien Mandier | Luz: Alrik Reynaud e Margot Falletty | Agenciamento: Christian Coumin | Direção de turnê: Sylvain Cousin

Linguagens: Circo Contemporâneo + Teatro do Objeto
Duração: 50 minutos | **Onde:** Teatro Carlos Gomes
Dias e Horários: 02/10, sexta-feira, às 15h e 19h | 03/10, sábado, às 16h | 04/10, domingo, às 19h

SUPORTE







LUDWIG/2 (BRASIL/ALEMANHA)

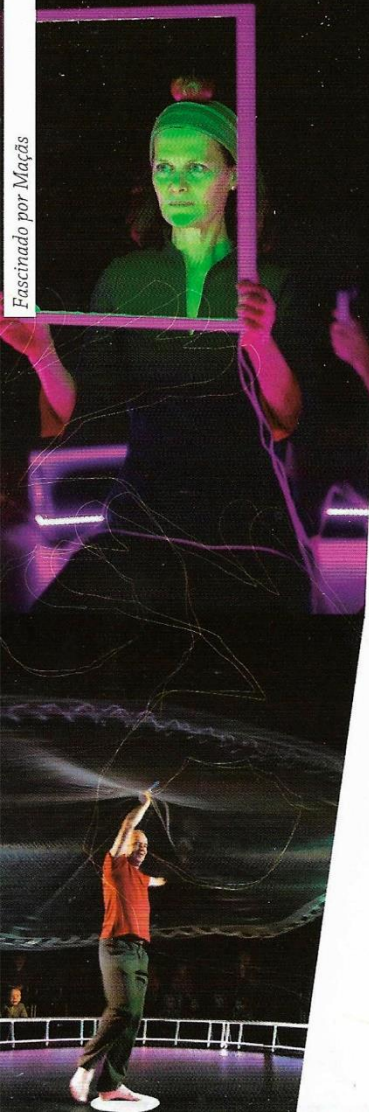
*Companhia: Artesanal Cia de Teatro
todo público + 16 anos*

Um mergulho sobre a mítica figura do rei louco da Baviera, Ludwig II, conhecido pelos castelos que construiu. Pacifista, visionário, patrono de Wagner, amante da arquitetura e do teatro, foi deposto após ser considerado louco aos 40 anos de idade. Sua vida foi marcada pelo seu intenso conflito com sua sexualidade. Ludwig morreu afogado em circunstâncias misteriosas em uma parte rasa do lago Stanberger.

No dia 02/10, após a apresentação das 20h, realizaremos a Mesa-redonda FIL de Todas as Cores, com a presença do deputado Jean Wyllys, do diretor do espetáculo Gustavo Bicalho, do ator Tauã Delmiro (O Edredom) e do artista e ativista Rafael Puetter, mais conhecido como Rafucko na internet.

Ficha Técnica: *Autoria: Gustavo Bicalho | Direção: Gustavo Bicalho, Henrique Gonçalves e Daniel Belquer | Elenco: Manoel Madeira, Suzana Castelo e Andreas Mayer(ator convidado) | Cenografia: Linda Sollacher e Karlla de Luca | Figurinos: Henrique Gonçalves e Fernanda Sabino | Luz: Rodrigo Belay | Direção Musical: Daniel Belquer | Fotografia: Nadine Lões*

Linguagens: *Teatro* | **Duração:** 75 minutos | **Onde:** ECM Sérgio Porto | **Dias e Horários:** 01/10, quinta-feira, às 20h | 02/10, sexta-feira, às 15h e 20h



FASCINADO POR MAÇÃS (BRASIL / DINAMARCA)

todo público + 02 anos

Um jogo musical feito com objetos comuns. Na arena, diante dos olhos e ouvidos do público, eles se transformam: um saco plástico se transforma em suspiro, uma rede de pesca vira um apanhador de sonhos e os sentimentos mudam de cor quando a luz ilumina o rosto. O som das maçãs abre a cortina e a viagem começa... A partir de coisas simples e de objetos encontrados o músico-inventor dinamarquês Claus Carlsen, a atriz brasileira Lisa Becker e a diretora francesa Catherine Sombsthay criaram um espetáculo sem palavras feito de pequenos poemas musicais e visuais, destinado a crianças de 2 a 6 anos. É uma experiência de teatro sensorial, onde público é convidado a embarcar numa viagem por atmosferas, imagens e transformações. As coisas podem ser diferentes daquilo que achamos à primeira vista, o mundo é cheio de possibilidades.

Ficha Técnica: *Idealização: Catherine Sombsthay, Claus Carlsen e Lisa Becker | Direção: Catherine Sombsthay | Interpretação: Claus Carlsen e Lisa Becker | Música: Claus Carlsen | Produção e técnica: Teater Nordkraft, Aalborg, Dinamarca. Espetáculo produzido com financiamento do Danish Arts Council*

Linguagens: *Teatro de Objeto + Música Cênica |*
Duração: *40 minutos | Onde: Teatro Maria Clara Machado |*
Dias e Horários: *26/09, sábado, às 16h | 27/09, domingo, às 16h*

CREATION (DINAMARCA)

Companhia: Teater Refleksion

todo público + 06 anos

Um novo começo todos os dias. Todo dia tem muitos novos começos. O espetáculo traz duas marionetes e um jogo musical na criação de mundos diferentes com base em desejos, impulsos, sonhos... Marionetes, iluminação, projeção e música reunidas para criar um mundo suave e delicado, ou quem sabe um mundo áspero; mundos que emergem - um mundo em que tudo é possível.

Ficha Técnica: *Direção: Bjarne Sandborg | Assistência de direção: Helle Sijkær | Performers: Henrik Andersen, Jakob Kirkegaard, Mariann Aagaard e Bjarne Kalhøj | Consultoria de dramaturgia: Jesper B. Karlsen | Cenografia, animações e fantoches: Mariann Aagaard com a assistência de Anna Maria Olby Bertouch-Lehn, Barbara Katzin e Kirsten Rosenkrants Grann | Luz: Morten Ladefoged | Música e design de som: Henrik Andersen, Morten Meilvang Laursen | Fotografia: Kaare Viemose*

Linguagens: *Mix de linguagens* | **Duração:** 40 minutos **Onde:** Teatro Maria Clara Machado | **Dias e Horários:** 03/10, sábado, às 16:30h e 20h | 04/10, domingo, às 16:30h e 20h





O FLAUTISTA DE HAMELIN (BRASIL/ RS)

Companhia: Trip Teatro

todo público + 06 anos

Dois artistas medievais chegam, sem aviso, juntos de sua pequena carroça, que aos poucos se transforma na cidade de Hamelin para contar a clássica história do Flautista que livra a cidade de uma peste de ratos e que fala sobre a importância de cumprir os tratos feitos.

Ficha Técnica: *Adaptação: Trip Teatro (Brasil) e Los Titiriteros de Binéfar (Espanha) | Direção: Paco Parício | Elenco: Tatiane Mileide Danna e Thyara Cristina do Nascimento | Cenografia: David Vela, Marcelo Martinez, Paulo Nazareno e Roberto Vasselai | Figurinos: Maria Sieverdt | Luz: Willian Sieverdt | Música: Daniel Schwambach e Fábio Cabelo | Sonoplastia: Willian Sieverdt*

Linguagens: *Bonecos tradicionais de varas e silhuetas*

Duração: *45 minutos* **Onde:** *Oi Futuro Flamengo e Colégio Pedro II - Realengo* **Dias e Horários:** *25/09, sexta-feira, às 10h (Oi Futuro Flamengo) | 26/09, sábado, às 16h (Oi Futuro Flamengo) | 27/09, domingo, às 11:30h (Oi Futuro Flamengo) | 28/09, segunda-feira, às 14h (Colégio Pedro II - Realengo)*

Nacionais

.....

A BORRALHEIRA, UMA OPERETA BRASILEIRA (BRASIL/RJ)

todo público

Adaptação para crianças da ópera La Cenerentola, de Gioacchino Rossini. De Salerno, Itália, a história é transposta para uma cidade imaginária do interior de Minas Gerais, no final do século XVIII. A ambientação mineira traz à cena uma atmosfera onírica operística popular enquanto a melodia de Rossini guia-nos às mais densas emoções. Os números musicais são tocados e cantados ao vivo pelos próprios atores ao som de diversos instrumentos.

Ficha Técnica: *Autoria: Gioacchino Rossini | Adaptação: Vanessa Marcatto Dantas | Direção: Fabianna de Mello e Souza | Elenco: Anna Bello, Arthur Rozas, Guga Sabatiê, Hugo Kerth, Julia Gorman, Kiko do Valle, Marcello Sader, Marino Rocha, Saulo Vignoli, Tomaz Nogueira, Vanessa Dantas, Wladimir Pinheiro e Zé Rescala | Cenografia: Glauco Bernardi | Figurinos: Heloisa Frederico | Luz: Aurélio de Simoni | Música Original: Wladimir Pinheiro*

Linguagens: Ópera + Teatro

Duração: 60 minutos | **Onde:** Teatro Carlos Gomes

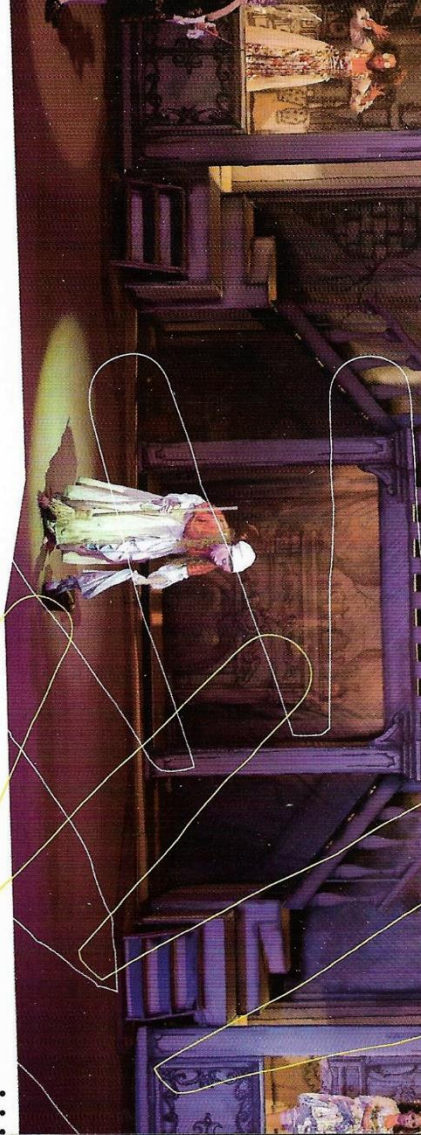
Dias e Horários: 01/10, quinta-feira, às 15h | 03/10, sábado, às 19h | 04/10, domingo, às 16h

PATROCÍNIO

40
5

CULTURA
PRESENTE!

RIO
PREFEITURA



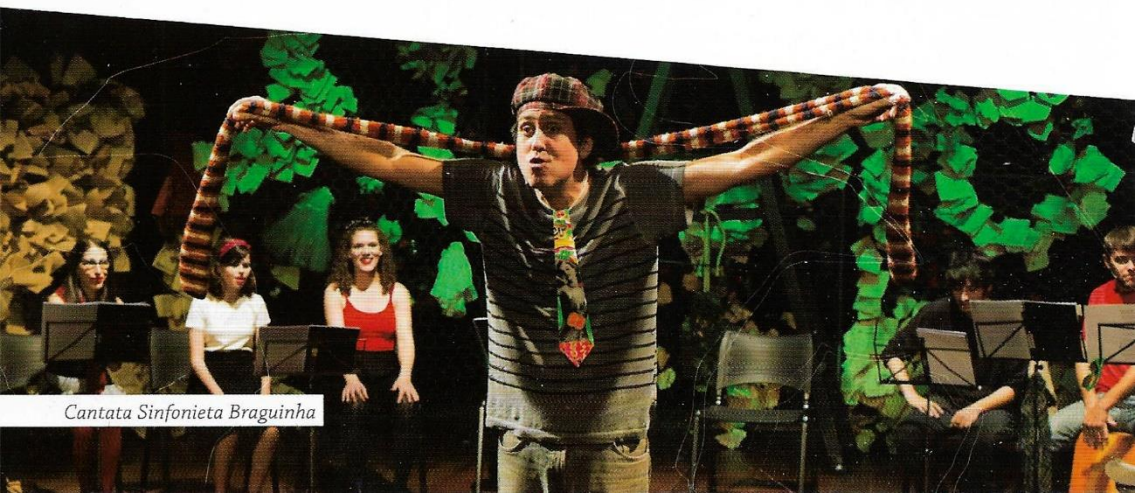
CANTATA SINFONIETA BRAGUINHA (BRASIL/ RJ)

todo público + 04 anos

“Sinfonieta Braguinha” é uma releitura dos clássicos de Braguinha, encenada por um grupo vocal de lindas vozes, percorrendo as histórias musicadas que embalsamaram várias gerações de brasileiros: “A história da Baratinha”, “O macaco e a velha”, “A Cigarra e a Formiga”, “Festa no céu” e “Chapeuzinho Vermelho”. O fio condutor é a história do próprio autor.

Ficha Técnica: *Músicas de Braguinha | Direção Geral: Karen Acioly | Elenco: Carol Futuro, Ciro Acioli, Daira Saboia, Deco Fiori, Jonas Hammar, Mada Nery, Luiz Avellar, Roberto Bürgel, Tatih Köhler | Arranjos e direção musical: Roberto Bürgel | Arranjos vocais: Deco Fiori | Violino: Renata Neves | Trompa: Genilson Marques*

Linguagem: *Música | Duração: 55 minutos | Onde: Colégio Pedro II – Realengo e ECM Sérgio Porto | Dias e Horários: 30/09, quarta-feira, às 10:30h e 13:30h (Colégio Pedro II – Realengo) | 04/10, domingo, às 16:30h (ECM Sérgio Porto)*



Cantata Sinfonieta Braguinha

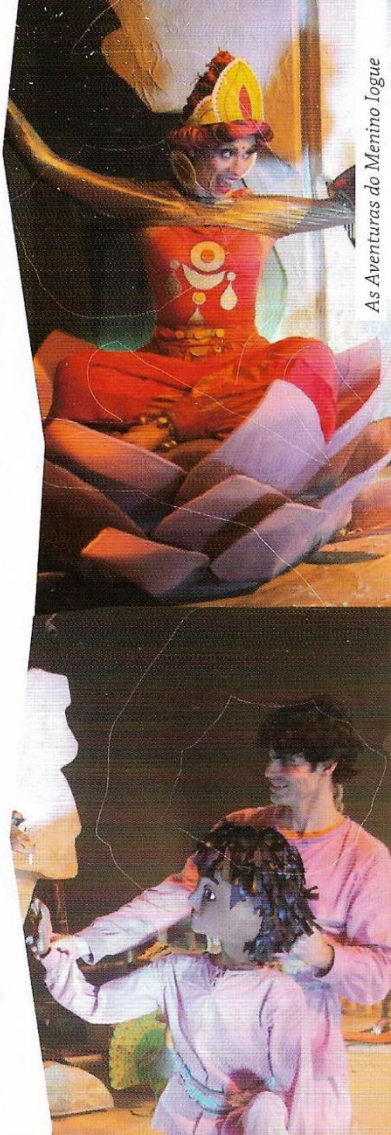
AS AVENTURAS DO MENINO IOGUE (BRASIL/ RJ)

todo público

Um jovem príncipe indiano está cansado da vida cheia de regras e paporicos no palácio quando recebe um chamado que muda sua vida para sempre. Um pássaro azul diz que ele deve empreender uma viagem até as montanhas dos Himalaias para encontrar e descobrir um segredo sobre o Universo. Assim, o menino parte em busca desse encontro e, no caminho, conhece várias deidades da mitologia hindu e aprende o grande segredo do universo.

Ficha Técnica: *Adaptação: Arlindo Lopes, Carol Chediak e Juliana Terra | Direção: Arlindo Lopes e Juliana Terra | Assistência de direção: Carol Chediak | Elenco: Antonio Tigre, Antonio Arvind, Grasiela Muller, Guilherme Alves, Guilherme Cavalcanti, Luciana Bollina, Orlando Caldeira e Wilson Jequitibá | Cenário: Gabi Windmüller | Colaboradora da criação do cenário: Alberta Barros | Figurinos: Beth Passi de Moraes e Joana Passi | Iluminação: Paulo César Medeiros | Músicas originais: Antonio Tigre | Direção musical: Guilherme Cavalcanti | Direção de movimento: Marcia Rubin | Preparação de manipulação do boneco: Alexandre Guimarães e Letícia Medella | Arte do boneco: Alexandre Guimarães | Preparação vocal: Soraya Ravenle | Máscaras: Maria Arribaplasta*

Linguagens: *Mix de Linguagens | Duração: 55 minutos | Onde: Espaço Tom Jobim | Dias e Horários: 26/09, sábado, às 11h | 27/09, domingo, às 11h*



FIL VOCAL (BRASIL / RJ)

todo público

O FIL convida artistas da música vocal a capella carioca a virem misturar o erudito ao rock, passeando pela música do mundo, cruzando culturas e inventando novas sonoridades. Cada grupo se apresenta num primeiro momento e se mistura ao outro, em repertórios e cena.

30/09 - EmBandoCanto / Dá no Coro

01/10 - Subversos / Dá o Tom

Linguagens: *Música Vocal + Música Cênica* | **Duração:** 80 minutos

Onde: Teatro Maria Clara Machado | **Dias e Horários:** 30/09, quarta-feira, às 20h | 01/10, quinta-feira, às 20h



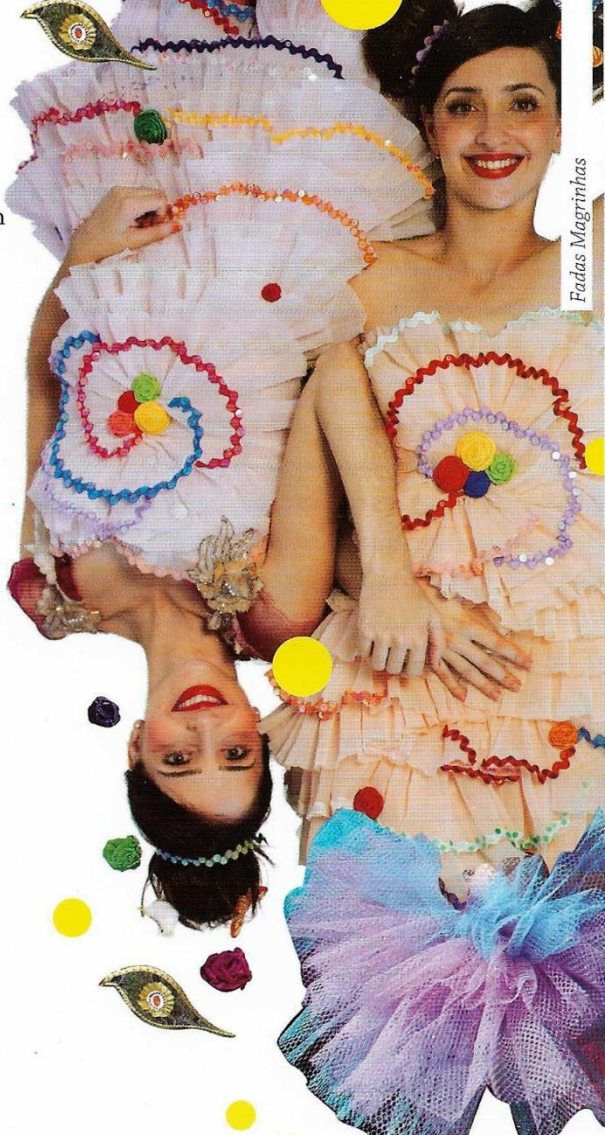
FADAS MAGRINHAS (BRASIL/PE)

todo público

Para levar a música da cultura pernambucana a crianças de todo o Brasil, as Fadas Magrinhas apresentam o show de lançamento do seu primeiro CD. As irmãs gêmeas Aninha e Lulu Araújo encantam o público quando unem a tradição popular do frevo, forró, banda de pifanos e caboclinho, ao que de mais inovador se produziu no cancionero infantil dos últimos tempos. O espectador é parte ativa do espetáculo.

Ficha Técnica: *Direção: Luciano Pontes*
| *Artistas: Ana Araújo, Hugo Lins, Lulu Araújo, Ricardo e Públius Lentulus* |
Cenografia: Luciano Pontes | *Figurinos: Carol Azevedo* | *Música Original: Chico César, Hugo Lins e Marcelo Jeneci* |
Fotografia: Beto Figueiroa

Linguagens: *Música Cênica + Tradição Popular* | **Duração:** 60 minutos | **Onde:** Oi Futuro Flamengo | **Dias e Horários:** 03/10, sábado, às 17h | 04/10, domingo, às 17h




SIMBAD, O NAVEGANTE (BRASIL/ SP)

todo público + 10 anos

Dois artistas de rua, viajando de cidade em cidade, chegam para contar as histórias das viagens de Simbad, o Navegante, retiradas das Mil e Uma Noites. Para isso, usam apenas o que têm à mão: seus corpos e pedaços de bambu que trouxeram na sua carroça. Mas, para contar essa história, os dois atores disputam a cada intervalo quem será protagonista e de que forma essa história pode ser - e por quem pode ser - melhor contada.

Ficha Técnica: Adaptação: Alexandre Roit, Carla Candiotto e Rodrigo Matheus, a partir das histórias das Mil e Uma Noites | Direção: Carla Candiotto | Elenco: Rodrigo Matheus e Ronaldo Aguiar | Cenografia: Marco Lima (espaço cênico) e Rodrigo Matheus (estruturas de bambu) | Figurinos: Olintho Malaquias. | Luz: Wagner Freire | Coreografia: Ziza Brisola | Sonoplastia: Aline Meyer | Fotografia: Paulo Barbuto | Consultoria para manejo de bambus: Marcelo Rio Branco (sistema Integral Bambu - DF)

Linguagens: Teatro + Circo Contemporâneo | **Duração:** 60 minutos | **Onde:** ECM Sérgio Porto | **Dia e Horário:** 03/10, sábado, às 20h | 04/10, domingo, às 19h

A photograph showing two performers on a structure made of bamboo poles. One performer is standing and leaning forward, while the other is lying on the structure, also leaning forward. The background is a dark blue with some light patterns.

Simbad, o Navegante

O EDREDOM (BRASIL/RJ)

todo público + 07 anos

“O EDREDOM” é a história de uma criança, que cansada de não saber se era menina ou menino, decide que quer virar um peixe.

A partir da pesquisa do “Coletivo Macacos Alados” em teatro físico e dramaturgia para a infância e juventude, o monólogo narrativo torna possível a discussão da temática da sexualidade e da identidade de gênero para todos os públicos.

Ficha Técnica: *Dramaturgia: Tauã Delmiro*
| *Direção: Manuela Hashimoto* | *Elenco: Tauã Delmiro*

Linguagem: *Teatro*

Duração: *40 minutos* | **Onde:** *Oi Futuro Flamengo* | **Dia e Horário:** *02/10, sexta-feira, às 16h*





FARRA DOS BRINQUEDOS (BRASIL /RJ)

todo público

Farra dos Brinquedos é um espetáculo para apurar a escuta, onde as crianças são envolvidas no processo do fazer musical, na experiência do show ao vivo, integrado a pequenas histórias musicais do cotidiano de uma criança. O grupo, formado por músicos de reconhecida atuação, brinca com o diálogo entre pais e filhos, além de bichos e personagens presentes no imaginário infantil.

Ficha Técnica: *Direção: Duda Maia | Artistas: Bebel Nicioli (flauta e clarinete), Carlos Cesar Motta (bateria), Daniela Spielmann (saxofones e flauta), Elisa Addor (voz), Marcelo Caldi (sanfona e voz), Nando Duarte (violão de 7 cordas, baixo e voz) e Pedro Miranda (voz e percussão) | Direção de Arte: Emilio Rangel/ 6D | Figurinos: Maria Hermeto | Luz: Renato Machado | Música Original: Todas autorais do Farra dos Brinquedos | Fotografia: Lucas Bori*

Linguagens: *Música | Duração:*

50 minutos | Onde: Casa Daros - Auditório

Dia e Horário: *04/10 às 11:30h*

fil + DAROS

Casa Daros



APRESENTAÇÃO DO PROJETO: BENJAMIN (BRASIL / FRANÇA)

todo público

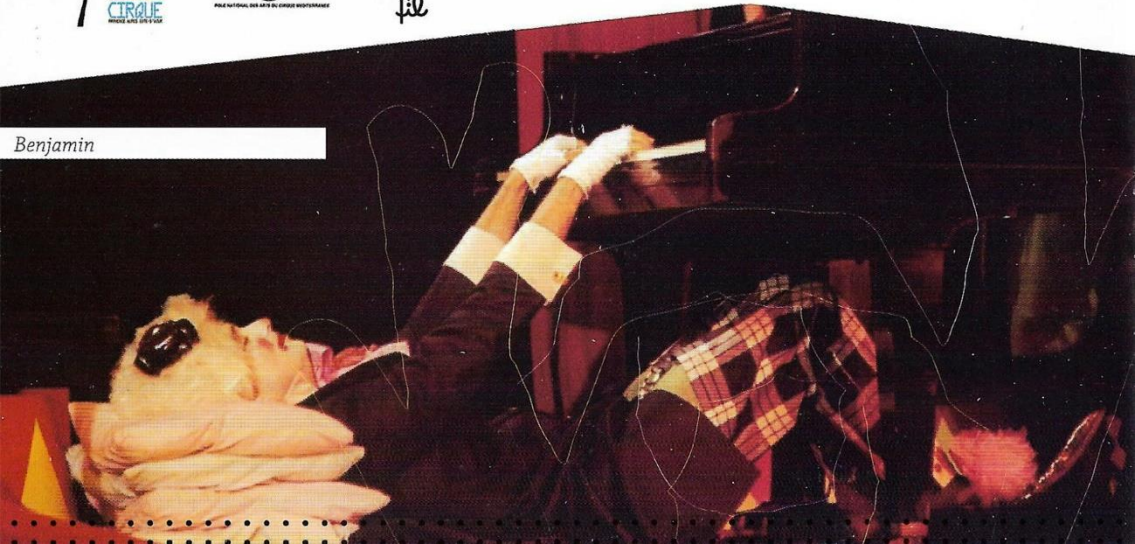
Primeira etapa da criação do espetáculo Benjamin , que será co-produzido com o Cirque Archaos na França e com a Biennale de Cirque de Marseille. O projeto é a construção de uma nova dramaturgia para o circo baseado na obra “A Excêntrica Família Silva”, de Karen Acioly.

Ficha Técnica: *Texto e Direção: Karen Acioly | Atores: Alan Rocha , Natasha Jascavevich, Roberto Bürgel | Música original e Direção Musical: Roberto Bürgel | Figurinos: Carol Lobato*

Linguagens: *Mix de Linguagens, em processo | Duração: 30 minutos | Onde: Oi Futuro Flamengo* **Dia e Horários:** *01/10, quinta-feira, às 15h e 16:30h*



Benjamin



APRESENTAÇÃO DO PROJETO: JURO QUE VI
(BRASIL / FRANÇA)

todo público

Idealizado e realizado pela bailarina/atriz francesa
Eléonore Guisnet e pelo ator/músico brasileiro
Jonas Hammar, este espetáculo conta a viagem de
iniciação de uma estrangeira à cultura brasileira,
através de três histórias de lendas e mitos
brasileiros como Curupira, Saci e Matinta Perera.
É crer para ver!

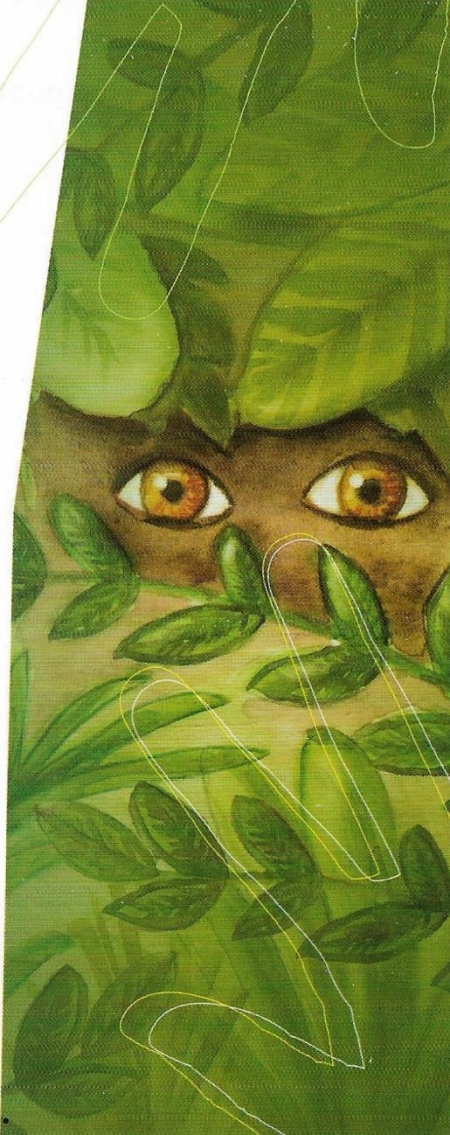
Linguagens: *Mix de Linguagens*

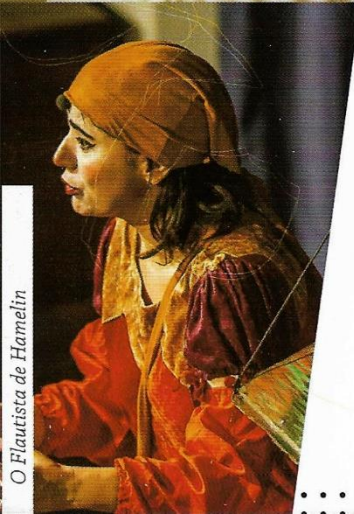
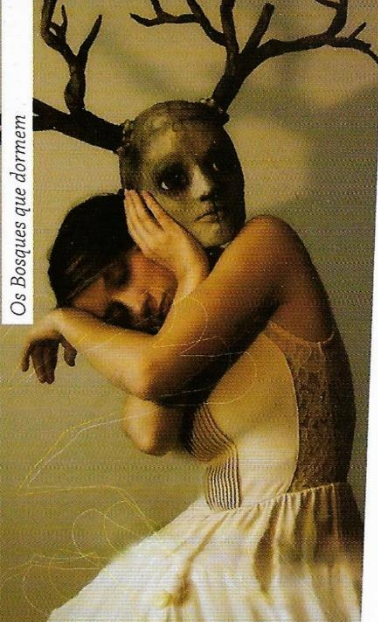
Duração: 30 minutos | **Onde:** Oi Futuro Flamengo |

Dia e Horário: 29/09, terça-feira, às 19:30h

Criações e Apostas

fil





TRIJOLLIE (CANADÁ / BRASIL)

todo público

Resultado de um atelier, construído a várias mãos: a companhia Trip Teatro e a artista Julie Desrosiers, que também se apresentam no Oi Futuro, junto com observadores que se inscreverão para embarcar nessa aventura. Uma dobradinha FIL Brasil – Canadá que traz para o palco um mix de linguagens e experiências artísticas. Um programa para toda a família.

Ficha Técnica: *Idealização: Julie Desrosiers e Willian Sieverdt*

Linguagens: *Mix de Linguagens* | **Duração:**
30 minutos | **Onde:** *Oi Futuro Flamengo*
Dia e Horário: *27/09, domingo, às 20h*

Criações e Apostas

CABARÉ EXCÊNTRICO FIL (BRASIL/RJ)

todo público + 16 anos

Poesias ditas de todas as formas possíveis e imaginárias. O FIL junta artistas excêntricos de circo, dança, música e teatro num único Cabaré: cantando, dançando e criando ilusões sensuais e sensoriais inspiradas em Anais Nin, Charles Bukowski, John Donne, Carlos Drummond de Andrade, Caetano Veloso, Gilberto Gil e James Joyce.

Ficha Técnica: *Textos de: Charles Bukowski, Anais Nin, James Joyce, Caetano Veloso, Arnaldo Antunes, Gilberto Gil | Dramaturgia e Direção: Karen Acioly | Elenco: Thiago Chagas Cunha, Kiko do Valle, Bruno Carneiro, Natasha Jascavevich, Julia Gorman, Mauricio Detoni | Participação especial: Delirious Fenix | Direção musical e arranjos vocais: Mauricio Detoni | Ao piano: Thiago Balbino | Figurinos: Carol Lobato*

Linguagens: *Circo Contemporâneo + Dança+ Teatro + Poesia + Performance* | **Duração:** 70 minutos | **Onde:** Oi Futuro Flamengo | **Dias e Horários:** 03/10, sábado, às 20:30h | 04/10, domingo, às 20h

fil

Cabaré Excêntrico FIL



OFICINA BRINQUEDOS CANTADOS E BRINQUEDOS RITMADOS (BRASIL/BA E RJ)

A oficina será conduzida pela etnomusicóloga e educadora Lydia Hortélio, com a colaboração da coreógrafa e bailarina Andrea Jabor. Uma chance para experimentar, sentir e refletir sobre as dimensões da Cultura da Criança. Um mergulho nos brinquedos cantados e ritmados da cultura popular e uma investigação sobre as matrizes do movimento que formam nossa identidade e cultura na infância.

Inscrições por email e confirmação prévia

Linguagens: Tradição Popular + Canto + Danças

Onde: Espaço Tom Jobim - *Inscrições por email e confirmação prévia:* observadoresfil@fil.art.br |

Dias e Horários: 26/09, sábado, às 16h | 27/09, domingo, às 14h

Atividades Formativas

OFICINA EXPERIÊNCIAS EXTRAORDINÁRIAS PARA PAIS E BEBÊS (BRASIL)

todo público - de 04 meses a 01 ano

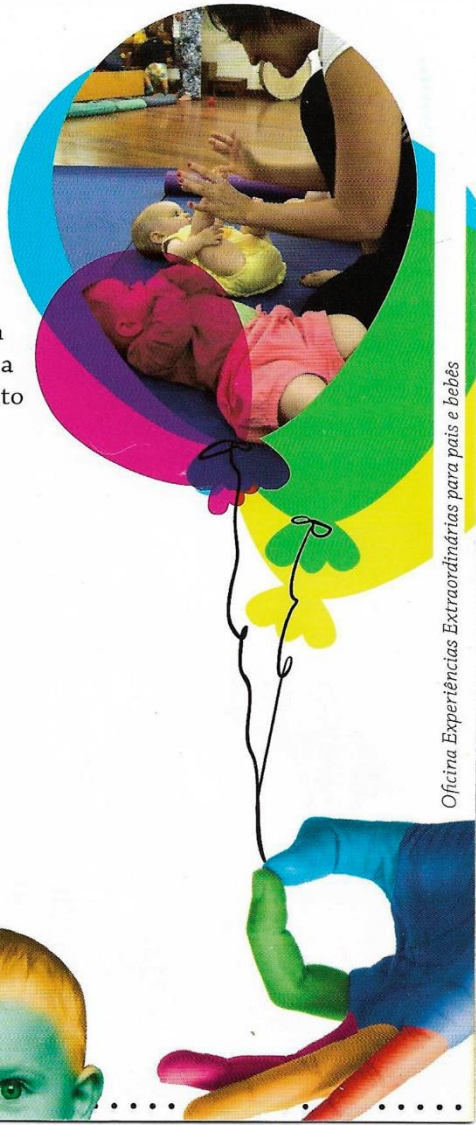
Com Andrea Jabor

Um espaço para bebês onde vamos compartilhar experiências por meio de sons, cores, toques, texturas, sabores e outros materiais que priorizam os estímulos sensoriais e perceptivos. Nesta oficina serão exploradas novas formas de entrar em contato com o rico universo dos bebês.

Colaboradores: *Daniel Whitaker, artista e designer / Elisa Jabor Huguene, patissiere e fotógrafa*

Agradecimentos Especiais: *Núcleo Jaguadarte e Espaço Bella Gestante*

Onde: *Espaço Tom Jobim* | **Dias e Horários:** 27/09, domingo, às 16:30h



BABY FIL JAM SESSION (BRASIL)

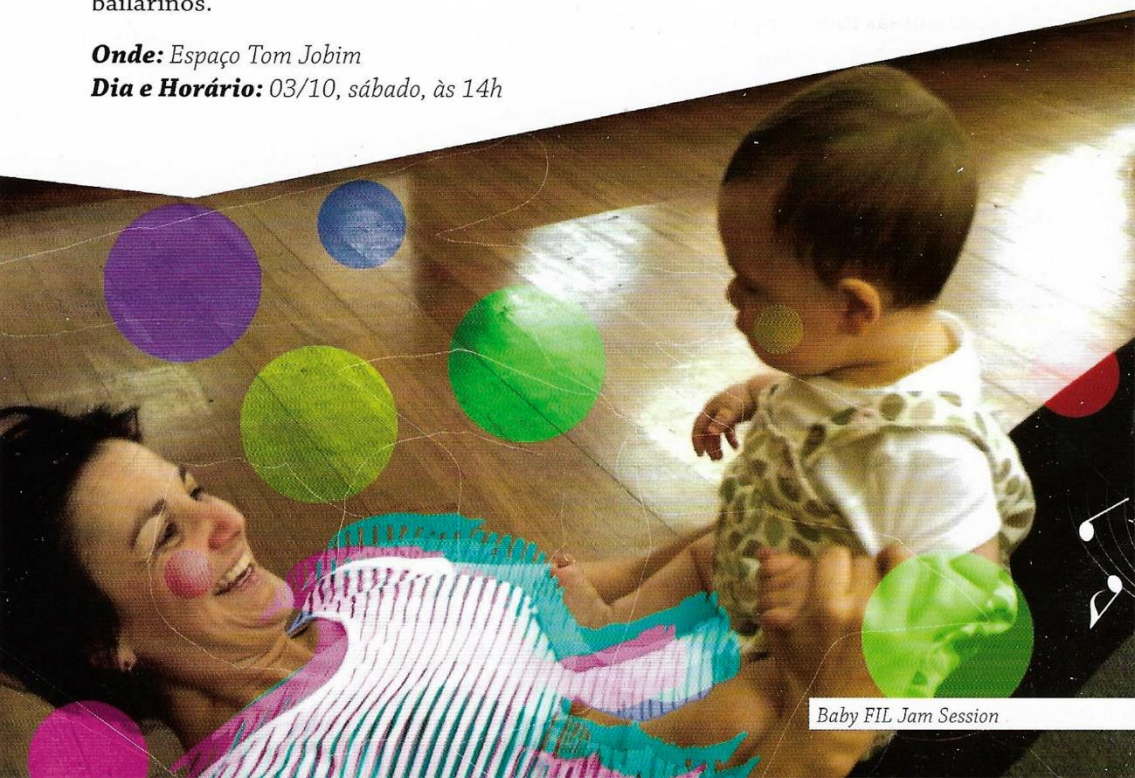
Com Andrea Jabor, Letícia Ramos e Lídia Laranjeira

todo público - de 02 a 07 anos

Partindo dos princípios do contato-improvisação, (uma dança que se dá a dois, na relação da troca de peso) a oficina irá explorar a dança pelo toque, pelo contato, pelo chão, pelo som, pela brincadeira e pelo ritmo para libertar o movimento espontâneo numa roda lúdica de improvisação e dança entre pais, bebês e bailarinos.

Onde: Espaço Tom Jobim

Dia e Horário: 03/10, sábado, às 14h



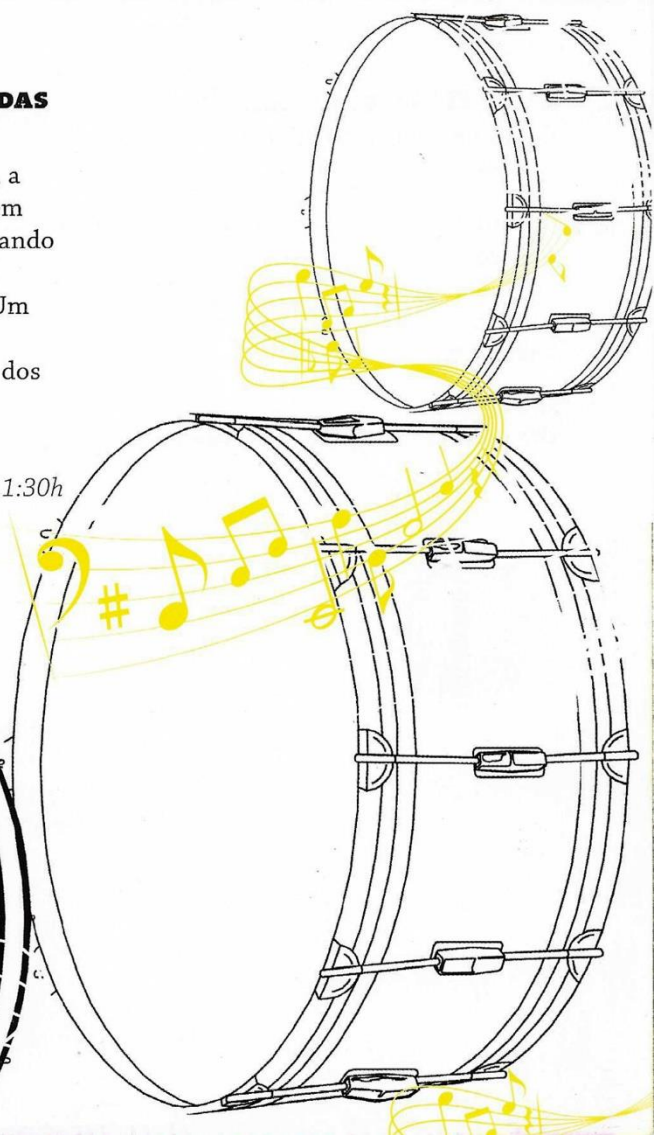
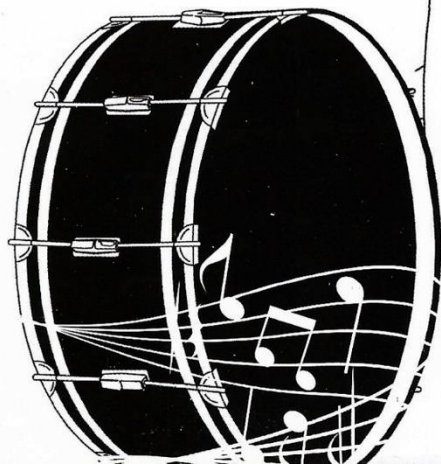
Baby FIL Jam Session

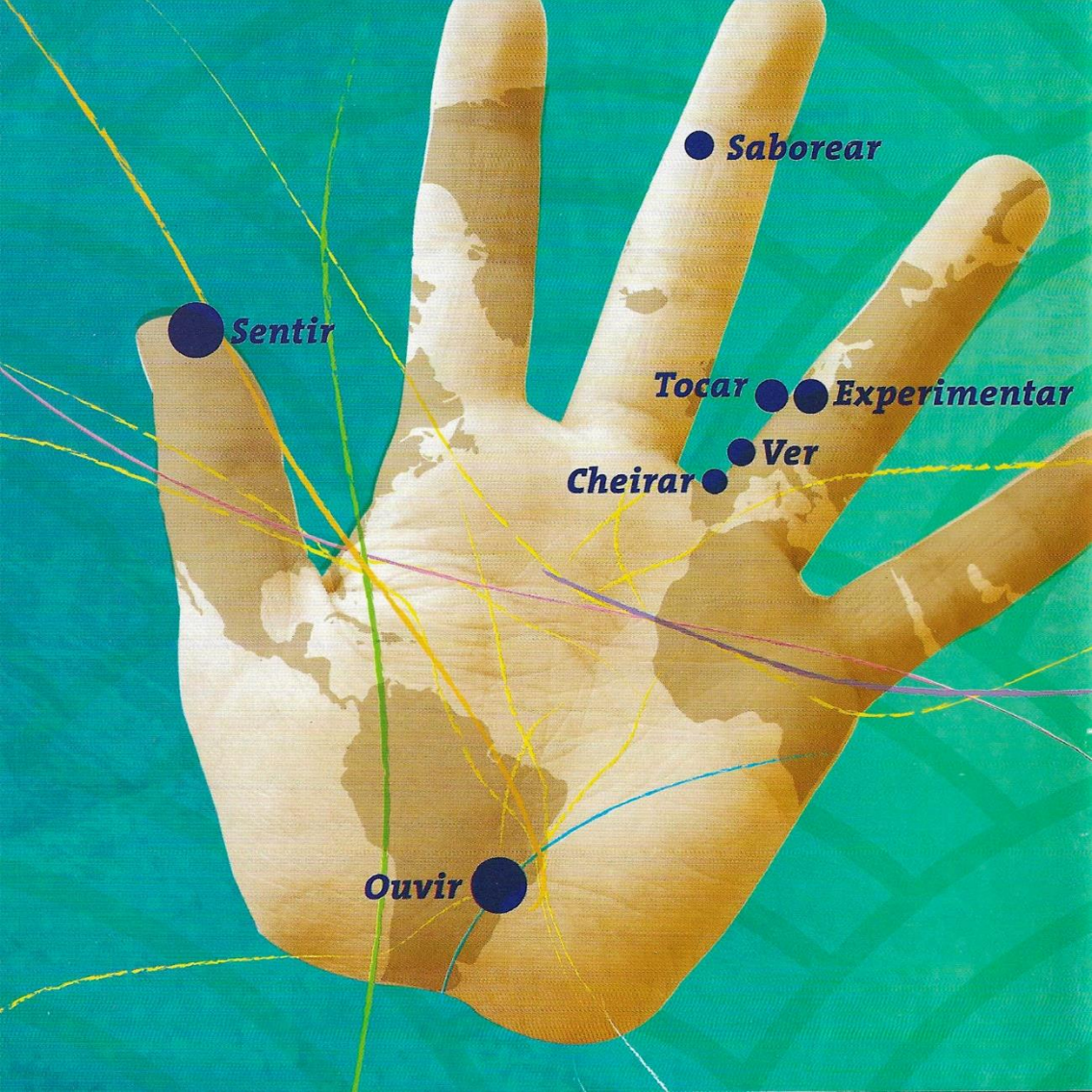
OFICINA DE PERCUSSÃO - FADAS MAGRINHAS (BRASIL / PE)

Ministrada pelas Fadas Magrinhas, a Oficina de Percussão faz uma viagem pelos ritmos pernambucanos, buscando explorar a musicalidade através da investigação e exploração sonora. Um momento único para apresentar e vivenciar nossas músicas por meio dos instrumentos de percussão.

Onde: Oi Futuro Flamengo

Dia e Horário: 04/10, domingo, às 11:30h





Sentir

Saborear

Tocar

Experimentar

Ver

Cheirar

Ouvir

CARTOGRAFIL (BRASIL)

Com Gustavo Borges

todo público + 10 anos

De Ptolomeu ao Google Earth, a cartografia está recheada de simbolismos e reflexos dos mais diversos padrões de pensamento humano na história das civilizações. Nela, representamos o outro e a nós mesmos, o conhecido e o desconhecido, nossas glórias e nossos medos. O CartograFIL é um trabalho de exploração dessas visões de mundo e do intercâmbio entre povos por meio da observação de mapas, geográficos ou não, que mudaram o mundo, e da criação coletiva de novas formas de representação do que vemos e do que sentimos. A criação do nosso lugar no mundo.

Linguagens: Artes Visuais + Música | **Onde:**
Casa Daros - Ateliê de Criação | **Dias e Horários:**
26/09, sábado, às 15h | 27/09, domingo, às 15h

Distribuição de senhas 30 minutos antes.

Cartografil

fil

+

DAROS

Casa Daros



FIL NA CASA DAROS, CASA DAROS NO FIL

A Casa Daros junta-se à 13ª edição do FIL para criar uma programação focada na cultura da infância. Desde o início de suas atividades, a Casa Daros vem desenvolvendo diversas ações entre arte e educação voltadas para a primeira infância, pois acredita na importância dos primeiros anos de vida para a formação de um indivíduo.

O Programa Arte é Educação é um laboratório vivo, no qual artistas educadores e o público visitante experimentam diferentes estratégias de interação com as linguagens da arte. Encontramos uma sinergia com o FIL e combinamos programações nas quais as crianças e os adultos participam, brincam, experimentam, propõem e vivenciam juntos as diferentes linguagens da arte e seus processos criativos, fazendo do exercício artístico um ato lúdico, criando relações cognitivas e trabalhando a percepção através do brincar.

PROGRAMAÇÕES DA CASA DAROS NO FIL

ARTE E APRENDIZAGEM NA PRIMEIRA INFÂNCIA

Desenvolvido em parceria com o aeioTU/Fundação Carulla da Colômbia, Arte e Aprendizagem na Primeira Infância consiste em um investimento na formação de profissionais ligados à primeira infância com encontros temáticos mensais que trazem uma série de ações e projetos relacionados à formação de professores, oficinas, grupos de estudo e atendimento a crianças de 0 a 6 anos.

Onde: Casa Daros – Ateliê de Criação | **Dia e Horário:**
26/09, sábado, das 10:30h às 13:30h | *Inscrições através*
do email: arte_educacao@casadaros.net

CONTAÇÃO DE HISTÓRIAS

todo público + 03 anos

O programa de Contação de Histórias da Casa Daros busca criar um diálogo com a programação e as exposições em cartaz e é voltado às famílias que visitam o espaço nos fins de semana. A cada dia, um universo imaginário e fantástico é tecido e compartilhado entre crianças e adultos.

Onde: Casa Daros | **Dias e Horários:** 27/09, domingo, às 17h | 03/10, domingo, às 17h

NO PÁTIO BRINCANDO

todo público

Brincadeiras de rua, quintal e praça. Espaço de troca, diversão e convivência para adultos e crianças. Uma instalação do coletivo Basurama no pátio da Casa Daros completará o cenário como uma grande praça de estar e brincar.

Fotografias: Alline Ourique e Casa Daros

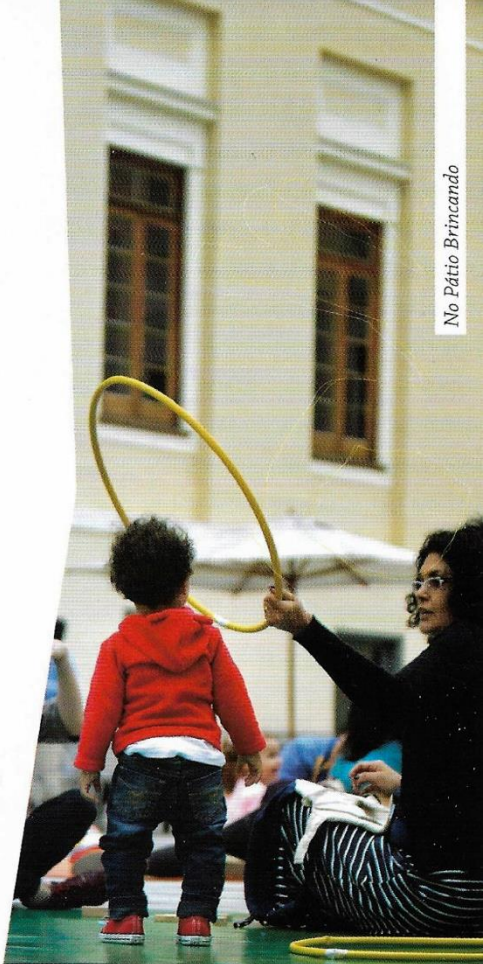
Onde: Casa Daros - Pátio | **Dias e Horários:** 27/09, 03/10, 04/10, sábados e domingos, a partir das 11h

fil



DAROS

Casa Daros



PALESTRA COM A MESTRA LYDIA HORTÉLIO - A CRIANÇA NOVA... A CRIANÇA ETERNA

Palestra sobre a imagem da Criança através dos tempos, com exemplos na Arte dos Povos: pinturas, gravuras, desenhos, esculturas, achados arqueológicos, fotografias, cantigas, contos e poemas, tecendo aproximações com expressões da Cultura da Criança no Brasil, atualmente.

Atividade dividida em dois blocos:

- A Cultura da Criança

- Da Música da Cultura Infantil à Música Tradicional da Infância, seu significado e importância para a vida da Criança.

Onde: Teatro Maria Clara Machado | **Dia e Horário:** 24/09, quinta-feira, às 14h

CICLO DE ENCONTROS - O TEATRO PARA O JOVEM PÚBLICO NA FRANÇA, QUEBEC E BÉLGICA: 45 ANOS DE EVOLUÇÃO E QUESTIONAMENTO


O teatro especificamente dedicado às crianças e aos adolescentes surgiu na Bélgica, na França e em Quebec no início dos anos 1950, sobretudo pela vontade de certas companhias e dos movimentos de educação popular, mas ganhou maior amplitude a partir de 1970, tanto na Europa (após as agitações de maio de 1968) quanto no Quebec (no decorrer da “Revolução tranquila”). Tal desenvolvimento progressivo teve efeitos sobre a criação, a difusão e a divulgação midiática.

A partir disso, O FIL convidou quatro personalidades atuantes nesse universo, para dialogarem em 02 encontros sobre tal evolução e sobre a situação atual do teatro jovem:

- **Alain Grégoire**, diretor da Maison Théâtre (Montreal, Canadá/Quebec), importante local de programação e de divulgação criado por iniciativa de um grupo de companhias voltadas para o teatro jovem que determinam a sua orientação global.

fil

Para Profissionais



- **Cali Kroonen**, diretora de La Montagne Magique (Bruxelas /Bélgica), teatro jovem conhecido por sua programação assim como por suas atividades de mediação, de formação e de reflexão.

- **Philippe Schlienger**, diretor do CREA, instituição subvencionada para o teatro jovem (Kingersheim, Alsácia/França), organizadora do festival MOMIX e que garante um apoio, ao longo do ano, a artistas em residência e a múltiplas atividades de mediação. Os encontros foram concebidos e serão mediados por **Emile Lansman**, ativo observador do Teatro para jovem público (TJP) desde 1969 e diretor da Emile&Cie (edição teatral, consultoria e gestão de projetos).

Primeiro Encontro

Os quatro convidados farão uma apresentação do atual estado do TJP em seus países, regiões ou comunidades, chamando atenção para o desenvolvimento de uma escrita específica destinada às crianças e aos adolescentes, os temas abordados pelos espetáculos e a volta de certos tabus, concretizados por formas de censura ou de autocensura, a multiplicação de espetáculos multidisciplinares.

Duração: 240 minutos | **Onde:** Oi Futuro Flamengo | **Dia e Horário:** 29/09, terça-feira, às 14h

Segundo Encontro

Os quatro convidados relembraão as grandes etapas da evolução do TJP francófono em seus países, regiões ou comunidades, sob os ângulos da criação, da difusão e da divulgação midiática. Evocarão as iniciativas marcantes que fizeram o movimento progredir ao longo dos anos, mas também os elementos que entravaram essa progressão.

Duração: 180 minutos | **Onde:** Oi Futuro Flamengo | **Dia e Horário:** 30/09, quarta-feira, às 14h

A presença desses agentes atuantes francófonos se tornou possível graças ao apoio do Conselho de Artes e Letras do Quebec, da Valônia-Bruxelas Internacional e do CREA, Ville de Kingersheim.

SUPORTE



POUR LES JEUNES
DE TOUS ÂGES



MOMIX



LEITURA DE TEXTO DE GRETTEL E HANSEL E ENCONTRO COM SUZANNE LEBEAU (CANADÁ / BRASIL)

A importante dramaturga é reconhecida mundialmente como uma figura-chave no drama para os jovens e crianças. Seus trabalhos foram publicados internacionalmente e traduzidos em mais de 20 línguas. O FIL convidou Suzanne para vir ao Brasil, para a leitura de seu mais recente texto: Grettel e Hansel.

A leitura será feita pelo mesmo elenco e direção que encenou o Ogroleto pela primeira vez no Brasil. Após a leitura o FIL convida a todos para uma roda de conversa com a autora.

Ficha Técnica: *Texto: Suzanne Lebeau | Direção: Karen Acioly | Elenco: Carolina Kasting e Maurício Grecco. | Onde: Espaço Tom Jobim | Dia e Horário: 27/09, domingo, às 11h*

RODA DE CONVERSA: O CINEMA E A CRIANÇA (BRASIL)

O FIL e o Festival do Rio - Mostra Geração se juntam para trazer, numa só roda de conversa, as principais realizadoras do audiovisual brasileiro para crianças e jovens. As participantes tocarão em temas importantes como curadorias, critério de qualidade e contato com seus diferentes objetivos e públicos.

A roda de conversa será composta por Ana Dillon (Programa Imagens em Movimento), Beth Carmona (ComKids), Carla Camurati (FICI), Daniela Gracindo (O Pequeno Cineasta), Luiza Lins (Mostra de Cinema Infantil), Renata Meirelles (Território do Brincar), Bete Bullara e Felícia Krumholz (Mostra Geração | Festival do Rio).

A mediação ficará a cargo de Maria Arlete Gonçalves.

Onde: *Oi Futuro Flamengo | Dia e Horário: 30/09, quarta-feira, às 19h*



FIL SÉTIMA ARTE

Mostra Pequeno Cineasta

Filmes realizados por crianças entre 08 e 13 anos dentro das Oficinas de cinema Pequeno Cineasta.

A atriz e produtora Daniela Gracindo desenvolveu o projeto Pequeno Cineasta com o intuito de dar voz a crianças e jovens. A Oficina Pequeno Cineasta acontece desde 2009 e já iniciou mais de 200 crianças e jovens na arte cinematográfica.

AMIZADE ACIMA DE TUDO (BR/RJ) - 3 min

Amigas se desentendem por ciúmes de um garoto. Direção: Giullia Pimentel – 11 anos

LIVREMENTE (Brasil / Visconde de Mauá)

- 5 min

Avô atrai o neto para os prazeres do contato com a natureza. Direção: Felipe Leibold e Pedro Gomes – 10 anos e 12 anos

BRILHO DE UMA AMIZADE (BR/RJ) - 3 min e 30 seg

Garoto encontra livro que o transporta para um lugar mágico. Direção: Vitor Araújo – 11 anos

ENTRE UM COPO E UMA PAREDE (BR/RJ) - 7 min

Garoto ouve barulhos estranhos no apartamento ao lado e faz algumas suposições. Direção: Felipe Leibold – 10 anos

OBRA DE ARTE (BR/RJ) - 03 min e 20 seg

Pintor se transforma em escultor revelação. Direção: André Rennó e Matheus Costa – 11 anos e 12 anos

MELHOR MORTO DO QUE MAL ACOMPANHADO (BR/RJ) - 8 min

Mulher após a perda do marido busca um novo amor. Direção: Felipe Leibold - 11 anos

LÉO, UM MENINO OU... (BR/RJ) - 4 min e 30 seg

Léo descobre que tem algo diferente acontecendo com ele. Direção: Pedro Enne – 9 anos

JOGO DA VELHA (BR/RJ) - 4 min e 21 seg

Uma senhora melancólica procura se entender. Direção: Dudu Guimas e Pedro Almeida – 11 e 13 anos

UM DIA DE CHAPLIN (BR/RJ) - 6 min

Homem vive um dia como se fosse Charles Chaplin. Direção: Rafael Valença e Juliana Zalfa – 11 e 13 anos

QUEM SOU EU? (BR/RJ) - 3 min

Sinopse: Ladrão fugindo da polícia invade uma casa e tem um final surpreendente. Direção: André Rennó e Felipe Leibold - 11 anos

O PALHAÇO QUE NÃO CONSEGUIA MAIS SORRIR (BR/RJ) - 5 min

Palhaço sofre por não conseguir mais sorrir. Direção: Julia Barboza e João Pedro Faro - 10 anos

Onde: Casa Daros - Auditório e Fundação Planetário - Auditório

Dias e Horários: 26/09, sábado, às 15h (Casa Daros) | 29/09, terça-feira, às 14h (Fundação Planetário) | 30/09, quarta-feira, às 15h (Fundação Planetário) | 01/10, quinta-feira, às 14h (Fundação Planetário) | 03/10, sábado, às 15:30h (Casa Daros) | Duração: 50 minutos



MOSTRA COMKIDS/ FIL

todo público + 12 anos

O ComKids é parceria estimada do FIL. É uma marca de referência para todos aqueles que trabalham à favor das crianças, ou seja, a partir delas buscando um olhar criativo e cuidadoso. Seu espaço se traduz numa plataforma que reúne profissionais através de informações e conteúdos do universo do audiovisual, da mídia e da cultura infância. www.comkids.com.br

CULTURAL SHOCK (Itália) – 2013 – 26 min

Série crossmedia que convida jovens italianos e estrangeiros residentes no país para concorrer a uma viagem e participar de um programa de TV só deles, que mostra a jornada percorrida em busca de suas raízes e as impressões dos vencedores. Legendado em português | Direção: Davide Tosco e Paulo Ceretto | Produção: RAI

LEVE-ME PARA SAIR (Brasil) – 2013 - 19 min e 30 seg

Um grupo de adolescentes gays de São Paulo manifesta suas visões de mundo. O filme dá voz a pessoas da nova geração e revela o que eles pensam sobre identidade, sexualidade e preconceito. Direção: José Agripino | Produção: Coletivo Lumika

MY LIFE – BREAKING FREE (Inglaterra) – 28 min

Ruben, Harley e Nicole são três pré-adolescentes de 12 anos que têm algo em comum: têm um sonho e nada vai impedi-los de realizá-lo, nem mesmo a Síndrome de Down. O documentário os acompanha durante um verão, momento em que deram seus primeiros passos em direção à independência. Dublado em português | Direção: Kate Monaghan | Produção: MarkThree Media (Londres)

Onde: Fundação Planetário - Auditório

Dias e Horários: 29/09, terça-feira, 30/09, quarta-feira, e 01/10, quinta-feira, às 16h

Duração: 75 minutos



MOSTRA - PROGRAMA IMAGENS EM MOVIMENTO

Imagens em Movimento é um projeto voltado para a iniciação ao cinema em escolas públicas, que oferece oficinas de análise e realização de filmes para estudantes e cursos de capacitação em pedagogia do cinema para professores. O projeto é fruto de uma parceria pioneira na América Latina com o dispositivo internacional “Cinema, cem anos de Juventude”, coordenado pela Cinemateca Francesa desde 1995, que atualmente reúne organizações independentes de 10 países que compartilham, a cada ano, uma mesma metodologia de iniciação ao cinema. No dia 28/09, segunda-feira, o FIL apresenta um dia de programação no Cinemaison Rio, em parceria com o Imagens em Movimento e com a Cinemateca da Embaixada Francesa.

POR SER DE LÁ (Brasil – Rio de Janeiro) - 12 min e 27 seg

Nascida no interior do Nordeste, Larissa é obrigada a mudar para o Rio de Janeiro com sua mãe, que busca trabalho. Neste percurso, ela precisará enfrentar as dificuldades de morar no Complexo do Alemão e entrar para uma nova escola. Realizado pelos alunos do Programa Imagens em Movimento.

A BANDA DO LEO (França) - 8 minutos e 46 seg

Leo é um estudante solitário que sonha conseguir dividir sua paixão com amigos. Realizado por alunos do Collège Baldung Grien, de Hoerdt, Strasbourg, França.

Após a apresentação dos curtas no dia 28, realizaremos um bate-papo com Ana Dillon, diretora geral do Programa Imagens em Movimento. Dando continuidade a temática do protagonismo infantil, o Cinemaison Rio exibirá às 18h e 19h, respectivamente, os clássicos Zero de Conduta (1933) de Jean Vigo, em versão restaurada, e A pequena Vendedora de sol (1998) do cineasta senegalês, Djibril Diop Mambéty.

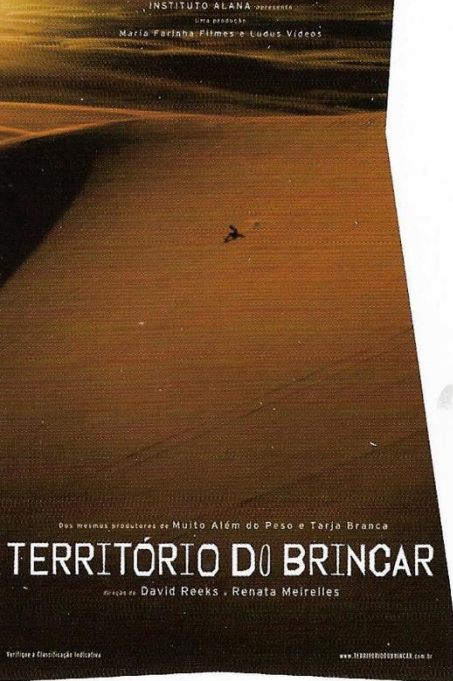
Onde: Cinemaison Rio e Fundação Planetário - Auditório | **Dias e Horários:** 28/09, segunda-feira, às 15h (Cinemaison Rio) | 29/09, terça-feira, às 15h (Fundação Planetário) | 30/09, quarta-feira, às 14h (Fundação Planetário) | 01/10, quinta-feira, às 15h (Fundação Planetário) | **Duração:** 45 minutos

SOLIDÃO INDESEJADA (Portugal) - 11 min e 14 seg

Um pequeno grupo de amigos combina, na saída da escola, de fazer um piquenique num jardim, no final de semana. Mas uma menina os ouve e decide também ir ao jardim... Realizado por alunos da Escola E.B. Marquesa de Alorna, de Lisboa, Portugal.

ATENÇÃO ONDE PISA (Inglaterra) - 09 min

Uma menina se sente excluída em sua família e se refugia na estação de metrô. Lá, encontra um menino que perde um livro. Ela decide ir atrás dele. Realizado por alunos do workshop Thames (British Film Institute, Londres).



Das mesmas produtoras de Muito Além do Peso e Tarja Branca

TERRITÓRIO DO BRINCAR

direção de David Reeks - Renata Meirelles

Verifique a classificação indicativa

www.TERRITORIODOBINCAR.com.br



UM ENCONTRO COM A CRIANÇA BRASILEIRA

alana 

LONGA-METRAGEM - TERRITÓRIO DO BRINCAR

Um passeio pela geografia de gestos infantis que habitam brincadeiras de diversas regiões brasileiras. Gestos que contam histórias, revelam narrativas, constroem uma linguagem própria do brincar e nos apresentam a nós mesmos. Durante dois anos, os documentaristas Renata Meirelles e David Reeks viajaram pelo Brasil registrando o brincar universal de meninos e meninas de diferentes realidades.

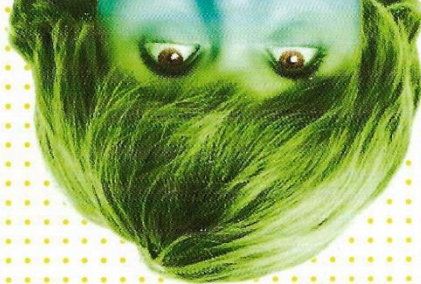
FICHA TÉCNICA: *Uma Produção de Maria Farinha Filmes e Ludus Vídeos*

Direção: David Reeks e Renata Meirelles | Produzido por: Estela Renner, Luana Lobo e Marcos Nisti | Produção Executiva: Juliana Borges | Direção de fotografia e câmera: David Reeks | Trilha Sonora Original: composta por Artur Andrés e interpretada pelo Grupo Uakti e convidados | Roteiro: Clara Peltier e Renata Meirelles | Argumento: David Reeks, Gandhi Piorski, Marcos Ferreira Santos, Renata Meirelles, Soraia Chung Saura | Montagem: Marília Moraes | Edição, Mixagem, Design de Som e Restauração de áudio: Zoo Audio Productions / Dan Zimmerman

Onde: Casa Daros - Auditório | **Dias e Horários:** 26/09, sábado, às 16h | 03/10, sábado, às 14h

Duração: 90 minutos





Programação

fil



24/9	quinta-feira	14h	Palestra Lydia Hortélio*	BR	livre	4
		15h	Philémon e Baucis *	CA	+7 anos	5
		15h	Bounce!*	FR	+7 anos	8
		20h	Abertura FIL: Bounce!	FR	+7 anos	8
25/9	sexta-feira	10h	O Flautista de Hamelin*	BR	+6 anos	2
		20h	As Aventuras de Alvin Sputnik: Explorador do Mar Profundo	AU	+8 anos	5
26/9	sábado	10h30	FIL + Casa Daros Arte e Aprendizagem na Primeira Infância	BR	livre	7
		11h	As Aventuras do Menino Iogue	BR	+2 anos	8
		11h30	Os bosques que dormem	CA	+4 anos	2
		14h	O Snap	NL	+10 anos	8
		15h	CartograFIL	BR	+10 anos	7
		15h	FIL Sétima Arte Território do Brincar/ Mostra Pequeno Cineasta	BR	livre	7
		16h	Fascinado por Maças	BR/DK	livre	4
		16h	Oficina: Brinquedos Cantados e Brinquedos Ritmados*	BR	livre	8
		16h	O Flautista de Hamelin	BR	+6 anos	2
		17h	As Aventuras de Alvin Sputnik: Explorador do Mar Profundo	AU	+8 anos	5
20h	Tetris	NL	+5 anos	4		
20h	Philémon e Baucis	CA	+7 anos	5		

Legenda:

- | | | | |
|----------|-------------------------------------|-----------|---------------------------------|
| 1 | Teatro Carlos Gomes Palco Principal | 6 | Pedro II - Realengo |
| 2 | Oi Futuro Flamengo | 7 | Casa Daros |
| 3 | Oi Futuro Flamengo - Área Externa | 8 | Espaço Tom Jobim |
| 4 | Teatro Maria Clara Machado | 9 | Cinemaison Rio |
| 5 | Espaço Sérgio Porto | 10 | Auditório - Fundação Planetário |

27/9	DOMINGO	11h às 18h	FIL + Casa Daros No Pátio Brincando	BR	livre	7
		11h	Leitura Grettel e Hansel + Bate-papo com Suzanne Lebeau	CA/BR	livre	8
		11h	As Aventuras do Menino Iogue	BR	+2 anos	8
		11h30	O Flautista de Hamelin	BR	+6 anos	2
		14h	Oficina: Brinquedos Cantados e Brinquedos Ritmados*	BR	livre	8
		16h	Os bosques que dormem	CA	+4 anos	2
		15h	CartograFIL	BR	+10 anos	7
		16h	Fascinado por Maçãs	BR/DK	livre	4
		16h30	Oficina: Experiências extraordinárias para pais e bebês*	BR	livre	8
		17h	Philémon e Baucis	CA	+7 anos	5
		17h	Flash Mob FIL Vocal	BR	livre	11
		17h	Contação de Histórias	BR	+3 anos	7
		18h30	Os bosques que dormem	CA	+4 anos	2
		20h	Tetris	NL	+5 anos	4
20h	Trijollie	CA/BR	livre	2		
20h	As Aventuras de Alvin Sputnik: Explorador do Mar Profundo	AU	+8 anos	5		

28/9	segunda-feira	14h	O Flautista de Hamelin*	BR	+6 anos	6
		15h	FIL Sétima Arte/Mostra Imagens em Movimento*	BR	livre	9

29/9	TERÇA-FEIRA	10h30 às 17h	FIL Sétima Arte Mostra Com Kids e Mostra Pequeno Cineasta*	BR	livre	6
		14h às 17h	FIL Sétima Arte Mostra Com Kids, Mostra Pequeno Cineasta e Mostra Imagens em Movimento*	BR	livre	10
		14h às 18h	Encontro de Programadores Internacionais - Mesa: A Dramaturgia e o Teatro para o Jovem Público nos Países Francofônicos*	BR	livre	2
		19h30	Apresentação do Projeto: Juro que vi	BR/FR	livre	2

30/9	quarta-feira	10h30 13h30	Cantata Sinfonieta Braguinha*	BR	livre	6
		14h às 17h	FIL Sétima Arte Mostra Com Kids, Mostra Pequeno Cineasta e Mostra Imagens em Movimento*	BR	livre	10
		14h às 17h	Encontro de Programadores Internacionais - Mesa: Estruturas Internacionais*	BR	livre	2
		19h	Roda de Conversa: O Cinema e a Criança - FIL e Mostra Geração Festival do Rio*	BR	livre	2
		20h	FIL Vocal	BR	livre	4

01/10	quinta-feira	10h30 às 17h	FIL Sétima Arte Mostra Com Kids e Mostra Pequeno Cineasta*	BR	livre	6
		14h às 17h	FIL Sétima Arte Mostra Com Kids, Mostra Pequeno Cineasta e Mostra Imagens em Movimento*	BR	livre	10
		15h	A Borracheira, uma opereta brasileira*	BR	livre	1
		15h	Apresentação do Projeto: Benjamin*	BR/FR	livre	2
		16h30	Apresentação do Projeto: Benjamin	BR/FR	livre	2
		18h	Roda de conversa: Ponte Brasil /Dinamarca	BR/DK	livre	5
		20h	FIL Vocal	BR	livre	4
		20h	Ludwig/2	BR/GER	+16 anos	5

02/10	sexta-feira	10h30 às 17h	FIL Sétima Arte / Mostra Com Kids e Mostra Pequeno Cineasta*	BR	livre	6
		15h	Ludwig/2*	BR/GER	+16 anos	5
		15h	Ópera para secador de cabelos*	FR	+6 anos	1
		16h	O Edredom	BR	+7 anos	2
		19h	Ópera para secador de cabelos*	FR	+6 anos	1
		20h	Ludwig/2 + Mesa: FIL de todas as cores	BR/GER	+16 anos	5

03/10

SÁBADO

11h às 18h	FIL + Casa Daros No Pátio Brincando	BR	livre	7
14h	FIL Sétima Arte Território do Brincar/ Mostra Pequeno Cineasta	BR	livre	7
14h	Baby FIL Jam Session	BR	livre	8
16h	Ópera para secador de cabelos	FR	+6 anos	1
16h30	Creation	DK	+6 anos	4
17h	Fadas Magrinhas	BR	livre	2
17h	Contação de Histórias	BR	+3 anos	7
19h	A Borrallheira, uma opereta brasileira	BR	livre	1
20h	Creation	DK	+6 anos	4
20h	Simbad, o Navegante	BR	livre	5
20h30	Cabaré Excêntrico FIL	BR	+16 anos	2

04/10

DOMINGO

11h às 18h	FIL + Casa Daros No Pátio Brincando	BR	livre	7
11h30	Oficina de percussão: Fadas Magrinhas	BR	livre	3
11h30	Lançamento do CD: Farra dos Brinquedos	BR	livre	7
16h	A Borrallheira, uma opereta brasileira	BR	livre	1
16h30	Creation	DK	+6 anos	4
16h30	Cantata Sinfonietta Braguinha	BR	livre	5
17h	Fadas Magrinhas	BR	livre	2
19h	Simbad, o Navegante	BR	livre	5
19h	Ópera para secador de cabelos	FR	+6 anos	1
20h	Cabaré Excêntrico FIL	BR	+16 anos	2
20h	Creation	DK	+6 anos	4

Legenda:

1 Teatro Carlos Gomes Palco Principal

2 Oi Futuro Flamengo

3 Oi Futuro Flamengo - Área Externa

4 Teatro Maria Clara Machado

5 Espaço Sérgio Porto

6 Pedro II - Realengo

7 Casa Daros

8 Espaço Tom Jobim

9 Cinemaison Rio

10 Auditório - Fundação Planetário

Zona Sul



- 1 Teatro Carlos Gomes:** Endereço: Rua Pedro I, 4
Centro | Telefone: (21) 2224-3602
- 2 Oi Futuro Flamengo:** R. Dois de Dezembro, 63 -
Flamengo | Telefone: (21) 3131-3060
- 4 Teatro Maria Clara Machado:** Av. Padre Leonel Franca, 240 - Gávea, Rio de Janeiro - RJ |
Telefone: (21) 2274-7722
- 5 Espaço Sergio Porto:** Endereço: Rua Humaitá, 163 -
Humaitá | Telefone: (21) 2537-9708
- 6 Colégio Pedro II - Realengo:** Endereço: R. Bernardo de Vasconcelos, 941
- Realengo, Rio de Janeiro - RJ, Telefone: (21) 2406-6800



- 7 Casa Daros:** Endereço: R. Gen. Severiano, 159, Rio de Janeiro - RJ - Telefone:(21) 2138-0850
- 8 Espaço Tom Jobim:** Endereço: Dentro do Parque Jardim Botânico - R. Jardim Botânico, 1008 - Jardim Botânico, Rio de Janeiro - Telefone:(21) 2274-7012
- 9 Cinemaison Rio:** Endereço: Av. Pres. Antônio Carlos, 58 - Centro, RJ, Telefone:(21) 3974-6644
- 10 Fundação Planetário:** Endereço: Rua Vice-Governador Rúbens Berardo, 100 - Gávea, Rio de Janeiro - RJ, Telefone:(21) 2274-0046
- 11 Largo do Machado:** Endereço: Largo do Machado - Catete, Rio de Janeiro - RJ

PATROCÍNIO



**SECRETARIA
DE CULTURA**

LEI ESTADUAL DE
INCENTIVO
A CULTURA



APOIO CULTURAL



PARCERIAS INSTITUCIONAIS

comKids

Entente de
développement culturel

VILLE DE
QUÉBEC

Culture
et Communications
Québec



INSTITUT
FRANÇAIS

MINISTRY OF FOREIGN
AFFAIRS OF DENMARK



Conseil des arts
et des lettres
Québec

Québec
Bureau
São Paulo



PPGACECO
Programa de Pós-Graduação em Educação

CURSO DE DIREÇÃO
TRATURAL - ECO/UTRA



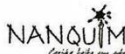
conexão
infância

FESTIVAIS
INTERNACIONAIS
DO RIO

ESPAÇO
TOM JOBIM



APOIO LOGÍSTICO



REALIZAÇÃO

bórogodó
EMPREENHIMENTOS CULTURAIS



Equipe *fil*

Criação, articulação internacional e direção geral: **Karen Acioly**

Direção de produção: **Marta Vieira**

Direção técnica: **Leandro Barreto e Lia Sarno**

Comunicação: **Marcelo Mucida**

Coordenação administrativa: **Andreia Fernandes**

Coordenação de traduções: **Jorge Bastos**

Coordenação logística: **Gregório Tavares**

Consultoria jurídica: **Renato Saraiva**

Coordenação institucional - Escolas: **Monica Alvarenga**

Coordenação - FIL para Profissionais: **Simone Barreto**

Coordenação Universidades: **Ana Crelia Dias**

Assessoria de imprensa: **Daniella Cavalcanti**

Mídias sociais: **Rafael Puetter e Philippe Baptiste**

Vídeos: **Rafael Puetter e Aline Baiana**

Programação visual: **André Beltrão | Studio Creamcrackers**

Designer (catálogo): **Letícia Melo | Studio Creamcrackers**

Logo FIL: **Marcelo Martinez**

Fotografia FIL: **Andrea Nestrea e Roberto Price**

Site: **Piloti - Mobile & Internet | Studio Cream Crackers**



JINGLE FIL 2014

Autoria: **Karen Acioly**

Arranjo e vozes: **Jules Vandystadt, Mu Chebabi e Jonas Hammar**

Gravado no Studio Molatoing

Produção de arte/cenografias: **Natália Araújo**

Produção - Criações FIL: **Edmundo Alvim**

Produção de Logística: **Paula Loffler**

Assistente de Logística: **Pati Naegele**

Assistente Técnica: **Poliana Pinheiro**

Assistente de Produção: **Talitha Caetano**

Produtores de Espaço: **Isabel Flaksman, Mathias do Valle, Mira Barros, Monna Carneiro, Natália di Vaio e Ricardo Mouzer**

Receptivos: **Camila Maia, Carolina Cerqueira, Clara Medeiros, Fred Araújo, Igor Vogas, Rebeca Eler e Ricardo Cabral**

Realização: **Borogodó Empreendimentos Culturais**

CONTATO FIL

e-mail: fil@fil.art.br

www.fil.art.br

www.facebook.com/FILTeatro



fil
2015